





זהו ערו ואזהרה
אסור לפי דין תורה לכל אדם
להיכנס לשטח הר הבית
מפני קדושתו

הרבנות הראשית לישראל

ANNOUNCEMENT AND WARNING

According to the Torah
it is forbidden for any person
to enter the area of the
Temple Mount
due to its sacredness

The Chief Rabbinate of Israel













𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠

تم
قبل
ميرور
وأعاد
مشرو
عمها
ها

𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠
𐎶𐎵𐎲𐎠𐎧𐎺𐎠

ΜΗΘΕΝΑΛΛΟΓΕΝΗΕΙΣΤΟΡΕΥΕΕΘΑΙ
ΕΝΤΟΣ ΤΟΥΤΕΡΙΤΟΙΕΡΟΝΤΡΥ
ΦΑΚΤΟΥΚΑΙΤΕΡΙΒΟΛΟΥΟΣΔΑΝ
ΛΗΦΘΗΑΥΤΩΙΑΤΙΟΕΕΤΑΙ
ΔΙΑΤΟΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙΝ
ΘΑΝΑΤΟΝ

לוח נושא כתובת זהה ששרד בשלמותו. הלוח נמצא בירושלים לפני כמאה שנה והוא שמור כיום במוזיאון הארכאולוגי באיסטנבול. הכתובת השלמה איפשרה להשלים את הקטעים החסרים בכתובת המוצגת כאן.

A complete inscription of identical text was found in Jerusalem a century ago, making it possible to restore the fragment exhibited here. It is currently in the Archaeology Museum, Istanbul.

"איש נכרי לא יכנס"

"no foreigner shall enter"

"غريب لا يدخل"

שבר הלוח נושא קטע מכתובת אזהרה: "נכרי לא יכנס לפני מן המחיצה המקיפה את המקדש ומי שייתפס יתחייב בנפשו ודינו מיתה". הלוח היה אחד מלוחות רבים שנקבעו במחיצה שהקיפה את בית המקדש והפרידה בין האזור המותר בכניסה לנכרים והאזור המקודש, שהכניסה אליו הותרה ליהודים בלבד. שבר זה הוא מן השרידים הספורים שהגיעו לידינו ממתחם המקדש השני.

"ובמחיצה הזאת נמצאו ברווחים שווים עמודים המודיעים את חוקי הטהרה, אלה בכתב יווני ואלה בכתב רומא, לאמור, כי אסור לאיש נכרי לבוא אל הקודש..."
(יוסף בן מתתיהו, מלחמת היהודים ה': ה, ב)

כתובת יוונית

ירושלים, המאה ה־1 לספירה, אבן

This fragmentary sign bears a warning, the full text of which reads, "No foreigner shall enter within the forecourt and the balustrade around the sanctuary. Whoever is caught will have himself to blame for his subsequent death." It was one of many similar signs set into the partition around the Temple that divided between those areas allowed to all and the sanctified area into which only Jews were permitted. The fragment is one of the few remains from the Second Temple enclosure.

"in this (balustrade) at regular intervals stood slabs giving warning, some in Greek, others in Latin characters, of the law of purification, to wit that no foreigner was permitted to enter the holy place ..." (Flavius Josephus, *Jewish War*, V, v, 2)

Greek inscription

Jerusalem, 1st century CE, limestone

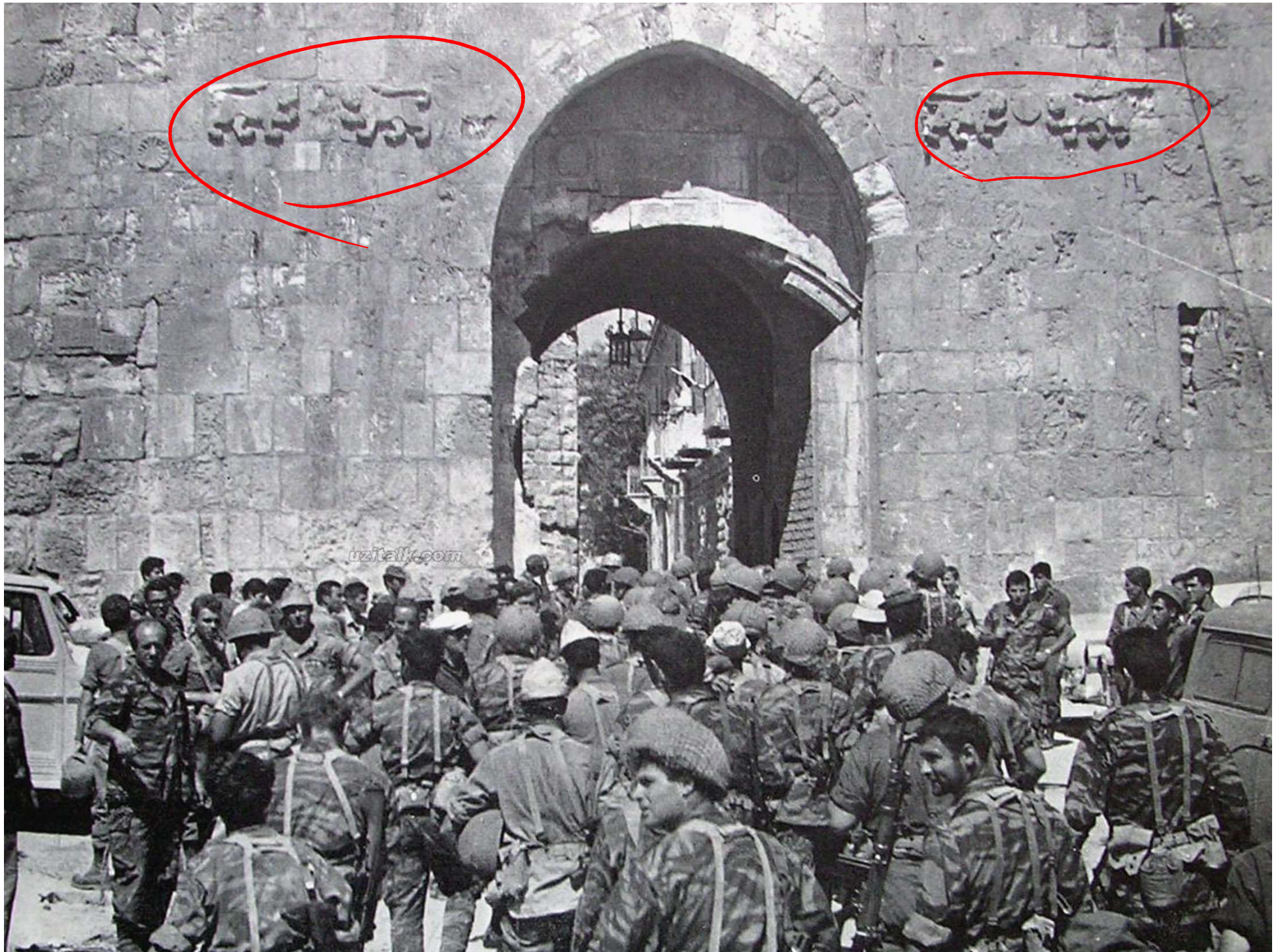
IAA 1936-989





















































PRESIDENT TRUMP

**WELCOME
TO JERUSALEM**

**THE ETERNAL CAPITAL
OF ISRAEL**









